

เทียนไข ในคืนคริสต์มาสอีฟ

ทั่วทั้งสุสานส่องแสง
ระยิบระยับราวกับ
เต็มไปด้วยดวงดาว

โดย มารายห์ เวลซ์ และ ลูซี่ สตีเวนสัน อีเวลล์
(เรียบเรียงตามเรื่องจริง)

เรื่องนี้เกิดขึ้นที่ฟินแลนด์

จอสกากับครอบครัวเดินฝ่าหิมะอย่างเงียบๆ วันนั้น
เป็นวันคริสต์มาสอีฟ และพวกเขากำลังทำประเพณี
อย่างหนึ่งที่พวกเขาชื่นชอบ ทุกปี คนในฟินแลนด์จะไป
สุสานเพื่อจุดเทียนบนหลุมศพของคนที่คุณรัก
เทียนสว่างไสวจำนวนมากส่องประกายระยิบระยับใน
ความมืด แม้ว่าอากาศจะหนาว แต่พวกเขาทำให้รู้สึกว่
สุสานอบอุ่นและสงบ

พ่อแม่ของจอสกานำพวกเขาไปที่หลุมศพ “นี่ใครคะ?”
อาชาน้องสาวของเขากล่าว
“นี่คุณลุงทวดของแม่” คุณแม่พูด
ทูโรพี่ชายของจอสกาชี้วันเดือนปีบนหิน “ท่านเกิด
เมื่อร้อยกว่าปีที่แล้ว!”
“ถูกต้อง แต่ท่านก็ยังเป็นส่วนหนึ่งของครอบครัวเรา”
คุณแม่ดึงเทียนออกมา “ลูกอยากจุดเทียนไหม จอสกา?”
จอสกาพยักหน้าและจุดเทียน จากนั้นเขานำฝาโลหะที่มีรู
มาปิดด้านบนอย่างระมัดระวัง เพื่อกันลมไม่ให้เปลวไฟดับ
เขาวางเทียนไว้บนพื้นหน้าหลุมศพ แสงอันนุ่มนวล
ส่องประกายดูสวยงาม
พวกเขาไปยังหลุมฝังศพถัดไปของครอบครัว จอสกา
จับมืออาชานขณะที่พวกเขาเดิน

“ทำไมเราจุดเทียนวางบนหลุมศพคะ?” เข่อถาม
“เพราะการระลึกถึงสมาชิกในครอบครัวเป็นสิ่งสำคัญ”
เขากล่าว
“แม้ว่าพวกเขาจะมีชีวิตอยู่เมื่อร้อยปีก่อนหรือคะ?”
อาชากล่าว
“ใช่แล้ว” คุณพ่อตอบ “ป้า น้ำอาว ลูกพี่ลูกน้อง และ
ป้าตายายของเราทุกคนเป็นส่วนหนึ่งของครอบครัวเรา
เราทุกคนเป็นครอบครัวใหญ่เพราะพระเยซูคริสต์”
คุณแม่หยิบเทียนออกมาอีกเล่ม ทูโรช่วยอาชาดูไฟ
“แต่ทำไมเราจุดเทียนวันคริสต์มาสล่ะคะ?” อาชากล่าว
จอสกาคิดเรื่องนั้นครู่หนึ่ง พวกเขาสามารถจุดเทียนที่
สุสานวันอื่นก็ได้ ทำไมต้องวันคริสต์มาสอีฟ?
“อาจเป็นเพราะพระเยซูทรงเป็นความสว่างของโลก”
จอสกากล่าว
คุณแม่ยิ้ม “นั่นเป็นคำตอบที่ดีเลย แม่คิดว่าลูกพูดถูก”
เธอช่วยอาชาวางเทียนในหิมะข้างหลุมศพ “เพราะ
พระเยซูคริสต์ เราจึงอยู่กับครอบครัวได้ชั่ววันรันดร์ และ
เพราะพระองค์ทรงพระชนม์อีกครั้ง เราทุกคนจะมีชีวิต
อีกครั้งเช่นกัน”

ทุกคนถอยออกมาดูไฟ ทั่วทั้งสุสานส่องแสงระยิบระยับ
ราวกับเต็มไปด้วยดวงดาว
หัวใจของจอสการู้สึกอบอุ่นขณะเดินกลับไปที่รถ เมื่อ
กลับถึงบ้าน พวกเขาจะเปิดของขวัญและเล่นเกม แต่ตอนนี้
จอสกาดีใจที่เขาใช้เวลาสงบเงียบกับครอบครัว เขาจะสำนึก-
คุณเสมอสำหรับแสงสว่างของพระเยซู ●

เหตุใดจอสกาและครอบครัว
ของเขาจึงจุดเทียน
ในวันคริสต์มาสอีฟ?